

COUNTRY/ PAÍS: United States

Veterinary certificate to EU / Certificado veterinário para a UE

Part I : Details of dispatched consignment / Parte I: Detalhes relativos à remessa expedida	I.1. Consignor/ Expedidor Name/ Nome Address/ Endereço Tel./ Tel		I.2. Certificate reference No/ Número de referência do certificado		I.2.a.			
			I.3. Central competent authority/ Autoridade central competente					
			I.4. Local competent authority/ Autoridade local competente					
	I.5. Consignee/ Destinatário Name/ Nome Address/ Endereço Postal code/ Código postal Tel./ Tel		I.6. Person responsible for the load in EU/ Pessoa responsável pela remessa na UE Name/ Nome Address/ Endereço Postal code/ Código postal Tel./ Tel					
	I.7. Country of origin/ País de origem	ISO code/ Código ISO	I.8. Region of origin/ Região de origem	Code/ Código	I.9. Country of destination/ País de destino	ISO code/ Código ISO	I.10. Region of destination/ Região de destino	Code/ Código
	I.11. Place of origin/ Local de origem Name/ Nome Address/ Endereço		Approval number/ Número de aprovação		I.12. Place of destination/ Local de destino Name/ Nome Address/ Endereço Postal code/ Código postal			
	I.13. Place of loading/ Local de carregamento		I.14. Date of departure/ Data da partida					
	I.15. Means of transport/ Meios de transporte Aeroplane/ Avião <input type="checkbox"/> Ship/ Navio <input type="checkbox"/> Railway wagon/ Vagão ferroviário <input type="checkbox"/> Road vehicle/ Veículo rodoviário <input type="checkbox"/> Other/ Outro <input type="checkbox"/> Identification/ Identificação Documentary references/ Referências documentais		I.16. Entry BIP in EU/ PIF de entrada na UE					
			I.17. No(s) of related original certificates / Número(s) dos certificados originais associados					
	I.18. Description of commodity/ Descrição da mercadoria				I.19. Commodity code (HS code)/ Código do produto (Código SH) 05 11 10			
					I.20. Quantity/ Quantidade			
	I.21.				I.22. Number of packages/ Número de embalagens			
	I.23. Seal/Container No/ Número dos selos/dos contentores				I.24.			
I.25. Commodities certified for/ Mercadorias certificadas para: Artificial reproduction/ Reprodução artificial <input type="checkbox"/>								
I.26. For transit through EU to third country/ Para trânsito através da UE para um país terceiro <input type="checkbox"/> Third country/ País terceiro		ISO code/ Código ISO		I.27. For import or admission into EU/ Para importação ou admissão na UE <input type="checkbox"/>				
I.28. Identification of the commodities / Identificação das mercadorias Species (Scientific name) Donor identity Date of collection Approval number of the centre Quantity Espécie (designação científica) Identificação do dador Data de colheita Número de aprovação do centro Quantidade								

COUNTRY / PAÍS Bovine semen – Section C / Sêmen de bovinos – Secção C

Part II: Certification / Parte II: Certificação

II. Health information / Informações sanitárias	II.a. Certificate reference No / Número de referência do certificado	II.b.
<p>I, the undersigned official veterinarian of, hereby certify that: <i>(name of exporting country)⁽²⁾</i></p> <p><i>O abaixo assinado, veterinário oficial de, certifica que:</i> <i>(nome do país exportador)⁽²⁾</i></p> <p>II.1. The centre⁽³⁾ described in Box I.11. at which the semen to be exported to the European Union was stored / <i>O centro⁽³⁾ descrito na casa I.11 no qual o sêmen a exportar para a União Europeia foi armazenado:</i></p> <p>II.1.1. meets the conditions laid down in Chapter I(2) of Annex A to Directive 88/407/EEC / <i>respeita as condições estabelecidas no anexo A, capítulo I, ponto 2, da Diretiva 88/407/CEE;</i></p> <p>II.1.2. is operated and supervised in accordance with the conditions laid down in Chapter II(2) of Annex A to Directive 88/407/EEC / <i>funciona e é fiscalizado em conformidade com as condições estabelecidas no anexo A, capítulo II, ponto 2, da Diretiva 88/407/CEE.</i></p> <p>II.2. The semen to be exported to the European Union / <i>O sêmen a exportar para a União Europeia:</i></p> <p>II.2.1. has been collected, processed and stored for a minimum period of 30 days immediately following collection in an approved semen collection centre⁽⁴⁾ operated and supervised in accordance with Chapter I(1) and Chapter II(1) of Annex A to Directive 88/407/EEC, and / <i>foi colhido, tratado e armazenado durante, pelo menos, 30 dias imediatamente após a colheita num centro de colheita de sêmen aprovado⁽⁴⁾ que funciona e é fiscalizado em conformidade com o anexo A, capítulo I, ponto 1, e capítulo II, ponto 1, da Diretiva 88/407/CEE</i></p> <p><i>(1)either/quer [located in the exporting country / situado no país exportador;]</i></p> <p><i>(1)and/or e/quer [located in⁽²⁾, and has been imported to the exporting country under conditions at least as strict as for imports of semen of bovine species into the Union in accordance with Directive 88/407/EEC /situado em⁽²⁾, e foi importado para o país exportador em condições pelo menos tão rigorosas como as que se aplicam à importação para a União Europeia de sêmen de bovino, de acordo com a Diretiva 88/407/CEE ;]</i></p> <p>II.2.2. was moved to the centre described in Box I.11. under conditions at least as strict as described in / <i>foi transferido para o centro descrito na casa I.11 em condições pelo menos tão rigorosas como as descritas:</i></p> <p><i>(1)either quer [Model 1 in Section A of Part 1 of Annex II to Decision 2011/630/EU⁽⁵⁾ / no modelo 1 do anexo II, parte 1, secção A, da Decisão 2011/630/UE⁽⁵⁾ ;]</i></p> <p><i>(1)and/or e/quer [Model 2 in Section B of Part 1 of Annex II to Decision 2011/630/EU⁽⁵⁾ / no modelo 2 do anexo II, parte 1, secção B, da Decisão 2011/630/UE⁽⁵⁾ ;]</i></p> <p><i>(1)and/or e/quer [Model 3 in Section C of Part 1 of Annex II to Decision 2011/630/EU⁽⁵⁾ / no modelo 3 do anexo II, parte 1, secção C, da Decisão 2011/630/UE⁽⁵⁾ ;]</i></p> <p>II.2.3. was stored under conditions which satisfy the terms of Directive 88/407/EEC / <i>foi armazenado em condições que cumprem o estipulado na Diretiva 88/407/CEE;</i></p> <p>II.2.4. was sent to the place of loading in a sealed container under conditions which comply with Directive 88/407/EEC and bearing the number detailed in Box I.23 / <i>foi enviado para o local de carregamento num contentor selado de acordo com as condições exigidas na Diretiva 88/407/CEE e com o número indicado na casa I.23.</i></p> <p>Notes</p> <p>Part I:</p> <p>Box I.6.: Person responsible for the load in EU: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity.</p> <p>Box I.11.: Place of origin shall correspond to the semen storage centre of dispatch of the semen.</p> <p>Box I.12.: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity.</p> <p>Box I.17.: Number(s) of related original certificate(s) shall correspond to the serial number of the individual official document(s) or health certificate(s) that accompanied the semen described above from the approved semen collection centre of its origin to the centre described in Box I.11. The original(s) of those document(s) or those certificate(s) or the officially endorsed copies thereof must be attached to this certificate.</p> <p>Box I.22.: <i>Number of packages</i> shall correspond to the number of containers.</p> <p>Box I.23.: Identification of container and seal number shall be indicated.</p>		

COUNTRY / PAÍS Bovine semen – Section C / Sémen de bovinos – Secção C

II. Health information / Informações sanitárias	II.a. Certificate reference No / Número de referência do certificado	II.b.
<p>Box I.26.: Fill in according to whether it is a transit or an import certificate.</p> <p>Box I.27.: Fill in according to whether it is a transit or an import certificate.</p> <p>Box I.28.: <i>Donor identity</i> shall correspond to the official identification of the animal. <i>Date of collection</i> shall be indicated in the following format: dd/mm/yyyy. <i>Approval number of the centre</i> shall correspond to the approval number of the semen collection centre where the semen was collected.</p> <p>Notas</p> <p>Parte I:</p> <p><i>Casa I.6: Pessoa responsável pela carga na UE: esta casa só deve ser preenchida se se tratar de um certificado para mercadoria em trânsito.</i></p> <p><i>Casa I.11: O local de origem corresponde ao centro de armazenagem de sémen de onde o sémen é expedido.</i></p> <p><i>Casa I.12: Local de destino: esta casa só deve ser preenchida se se tratar de um certificado para mercadoria em trânsito.</i></p> <p><i>Casa I.17: Os números dos certificados originais associados devem corresponder ao número de série dos documentos oficiais ou dos certificados sanitários que acompanharam o sémen acima descrito, a partir do centro de colheita de sémen aprovado de onde o sémen provém, até ao centro descrito na casa I.11. Os originais desses documentos ou certificados ou as respetivas cópias autenticadas devem ser anexados ao presente certificado.</i></p> <p><i>Casa I.22: O número de embalagens corresponde ao número de contentores.</i></p> <p><i>Casa I.23: Indicar a identificação do contentor e o número do selo.</i></p> <p><i>Casa I.26: Preencher consoante se tratar de um certificado de trânsito ou de importação.</i></p> <p><i>Casa I.27: Preencher consoante se tratar de um certificado de trânsito ou de importação.</i></p> <p><i>Casa I.28: A identificação do dador corresponde à identificação oficial do animal. A data de colheita é indicada no seguinte formato: dd/mm/aaaa. O número de aprovação do centro corresponde ao número de aprovação do centro de colheita de sémen onde o sémen foi colhido.</i></p> <p>Part II:</p> <p>(1) Delete as necessary.</p> <p>(2) Only third countries listed in Annex I to Decision 2011/630/EU.</p> <p>(3) Only semen storage centres listed in accordance with Article 9(2) of Directive 88/407/EEC on the Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm.</p> <p>(4) Only semen collection centres listed in accordance with Article 5(2) and 9(2) of Directive 88/407/EEC on the Commission websites: http://ec.europa.eu/food/animal/approved_establishments/establishments_vet_field_en.htm; http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm.</p> <p>(5) Only third countries listed in Annex I to Decision 2011/630/EU and the EU Member States.</p> <p>(6) The original(s) of the document(s) or the health certificate(s) or the officially endorsed copies of thereof that accompanied the semen described above from the approved semen collection centre in which the semen was collected to the approved semen storage centre of the semen dispatch described in Box I.11 must be attached to this certificate.</p> <p>Parte II:</p> <p>(1) <i>Riscar o que não interessa.</i></p> <p>(2) <i>Apenas países terceiros constantes do anexo I da Decisão 2011/630/UE.</i></p> <p>(3) <i>Apenas centros de armazenagem de sémen constantes da lista prevista no artigo 9.º, n.º 2, da Diretiva 88/407/CEE, disponível no endereço Internet da Comissão:</i> http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm.</p> <p>(4) <i>Apenas centros de colheita de sémen constantes da lista prevista no artigo 5.º, n.º 2, e no artigo 9.º, n.º 2, da Diretiva 88/407/CEE, disponível nos endereços Internet da Comissão:</i></p>		

COUNTRY / PAÍS Bovine semen – Section C / Sémen de bovinos – Secção C

II. Health information / Informações sanitárias	II.a. Certificate reference No / Número de referência do certificado	II.b.
<p>http://ec.europa.eu/food/animal/approved_establishments/establishments_vet_field_en.htm; http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm.</p> <p>(5) <i>Apenas países terceiros constantes do anexo I da Decisão 2011/630/UE e os Estados-Membros da UE.</i></p> <p>(6) <i>Os originais dos documentos ou dos certificados sanitários ou as respetivas cópias autenticadas que acompanharam o sémen acima descrito desde o centro de colheita de sémen aprovado onde o sémen foi colhido até ao centro de armazenagem de sémen aprovado de onde o sémen foi expedido, descrito na casa I.11, devem ser anexados ao presente certificado</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing / A assinatura e o carimbo devem ser de cor diferente da dos caracteres impressos.</i> 		
<p>Official veterinarian/ Veterinário oficial</p> <p>Name (in capital letters): Nome (em maiúsculas):</p> <p>Date/ Data: Stamp/ Carimbo:</p> <p>Qualification and title: Cargo e título:</p> <p>Signature/ Assinatura:</p>		